

Accelerated Italian

Positive Thoughts

Italian is interesting to learn

È interessante imparare l'italiano

I am delighted at how much I understand

Sono molto contento di quanto io capisca

I can speak more and more

Posso parlare sempre di più

I enjoy listening to the cassettes

Mi piace ascoltare le cassette

I am confident when I speak Italian

Sono sicuro di me stesso quando parlo l'italiano

I notice satisfying progress every week

Noto un soddisfacente progresso ogni settimana

Learning is easy

Imparare è facile

I like to read Italian

Mi piace leggere l'italiano

I am proud that I am becoming a good Italian speaker

Sono orgoglioso del fatto che mi viene sempre più facile parlare l'italiano

I tell myself I can, and I can

Dico a me stesso che posso, e posso

I have faith in myself and my skills

Ho fiducia in me stesso e nelle mie abilità

I have an ever-increasing vocabulary

Il mio vocabolario aumenta sempre di più

I enjoy remembering Italian

Mi piace ricordare l'italiano

I remember Italian quickly

Ricordo l'italiano alla svelta

Atto 1 Drama

Peter arrives in Rome

Peter looks at the house

It is large and beautiful, with two ancient columns and a little fountain in front

He goes up to the front door, rings the bell and waits

An old lady opens the door

"Good evening. What is it you want?" asks the lady

"Good evening" says Peter

Is this Mr. Bruni's house?"

"Yes, it is," replies the lady

"I'm looking for Mr. Bruni,"

"You are Mr...?"

"I am Mr. West," replies Peter

"Ah yes, come in Mr. West. Please make yourself at home"

Peter goes into the house and waits in a large white hall

A young woman comes down the stairs

She is tall and beautiful

She has blue eyes and black hair

She goes up to Peter and says with a smile:

"Good evening. Can I help you?"

Peter arriva a Roma

Peter guarda la casa

È grande e bella, con due colonne antiche e una piccola fontana davanti

S'avvicina alla porta, suona il campanello, e aspetta

Una signora anziana apre la porta

"Buona sera. Che cosa desidera?" domanda la signora

"Buona sera, signora," dice Peter

"È questa la casa del Signor Bruni?"

"Sì, certo," risponde la signora

"Cerco il Signor Bruni,"

"Lei è il Signor...?"

"Sono il Signor West," risponde Peter

"Ah, sì, entri Signor West. Prego, si accomodi"

Peter entra in casa, e aspetta in una grande, sala bianca

Una donna giovane scende le scale

È alta e bella

Ha gli occhi azzurri e i capelli neri

S'avvicina a Peter e dice con un sorriso:

"Buona sera, signore. Desidera?"

"Good evening. My name is Peter West. I've come from England"

"I have a packet for Mr. Bruni"

"Have you any identification?"
asks the young woman

"It's important"

"Yes, of course, here's my
passport"

The young woman takes the
passport

"So, your name is Peter West.
You're English.."

"Yes," he says, "I'm English"

Then he smiles and goes on

"I'm a student. I'm 23 years old
and I live in London"

"Fine" she says. "I'm pleased to
meet you"

"I am Bella Bruni. I'm Mr. Bruni's
neice."

"The package is for my uncle.
Welcome to Rome, Mr. West."

"Thank you, here's the package.
Is that all?"

"No," she replies. "My uncle is
out of town. He's coming back
tomorrow."

"There's a room reserved for you
at the Three Palms Hotel, in via
Milano."

"It's a small hotel, but it's
comfortable and quiet."

"Buona sera, signorina.
Il mio nome è Peter West.
Vengo dall'Inghilterra"

"Ho un pacchetto per il Signor Bruni"

"Ha un documento d'identità?"
domanda la giovane donna

"È importante"

"Sì, certo, ecco il mio passaporto"

La giovane prende il passaporto

"Dunque, si chiama Peter West.
Lei è inglese.."

"Sì," dice lui, "Sono inglese"

Poi sorride e continua:

"Sono studente, ho ventitre anni, e
abito a Londra"

"Bene," dice lei. "Molto piacere"

"Io sono Bella Bruni.
Sono la nipote del Signor Bruni."

"Il pacchetto è per mio zio.
Benvenuto a Roma, Signor West."

"Grazie, ecco il pacchetto.
È tutto?"

"No," risponde lei. "Mio zio è fuori
città. Ritorna domani."

"C'è una camera riservata per Lei
all'Hotel Tre Palme, in via Milano."

"È un albergo piccolo, ma è comodo e
tranquillo."

"Come back tomorrow morning at ten."

"Thank you," says Peter. "Is the hotel far?"

"It's 200 metres away."

"You take the first street on the right, cross the square, and via Milano is there on the left."

"Many thanks," says Peter. "Goodbye"

"Goodbye," replies Bella. "See you tomorrow."

Peter arrives at the Three Palms Hotel.

"Good evening," says Signora Alberti, the owner. "Can I help you?"

"Good evening," replies Peter. "You have a room reserved in my name."

"My name is Peter West. I've come from England."

"Mr. West...Ah, yes," says Signora Alberti.

"One single room with bath. Will you give me your passport please?"

"Yes, here it is," says Peter.

"Thank you, here is the key Mr. West."

"Room number seven. On the first floor."

"Thank you," says Peter.

"Ritorni domani mattina alle dieci."

"Grazie," dice Peter. "È lontano l'albergo?"

"È a duecento metri."

"Lei prende la prima strada a destra, attraversa la piazza, e via Milano è lì a sinistra."

"Mille grazie," dice Peter. "Arrivederci."

"Arrivederci," risponde Bella. "A domani."

Peter arriva all'Hotel Tre Palme.

"Buona sera," dice la Signora Alberti, la proprietaria. "Desidera?"

"Buona sera," risponde Peter. "Ha una camera riservata a mio nome."

"Mi chiamo Peter West. Vengo dall'Inghilterra."

"Signor West...Ah, sì," dice la Signora Alberti.

"Una camera singola, con bagno. Mi dà il passaporto, per favore?"

"Sì, eccolo," dice Peter.

"Grazie, ecco la chiave, Signor West."

"Camera numero sette. Al primo piano."

"Grazie," dice Peter.

"Good night, Mr. West," says Signora Alberti.

"Good night," says Peter, and goes upstairs.

He finds room number seven. Opens the door. Goes in.

The room is pleasant and quiet.

The bed is comfortable.

Peter is tired but happy.

"What a great adventure," he thinks.

"My first journey to Rome!"

"Buona notte, Signor West," dice la Signora Alberti.

"Buona notte, signora," dice Peter, e sale la scale.

Trova la camera numero sette. Apre la porta. Entra.

La camera è piacevole e tranquilla.

Il letto è comodo.

Peter è stanco, ma felice.

"Che bella avventura," pensa.

"Il mio primo viaggio a Roma!"

Functional Dialogues

Dialogue 1

Peter arrives at 5 via Milano

An old lady opens the door

What is it you want?

Good evening. Is this Signor Bruni's house?

Yes, it is

I'm looking for Mr. Bruni

And you are...?

I'm Mr. West

Ah yes, come in Mr. West. Please make yourself at home.

Thank you

Peter arriva in via Milano, numero 5

Una signora anziana apre la porta

Che cosa desidera?

Buona sera, signora.
È questa la casa del Signor Bruni?

Sì, certo

Cerco il Signor Bruni

Lei è il signor...?

Sono il Signor West

Ah sì, entri Signor West.
Prego, si accomodi.

Grazie, signora

Dialogue 2

Peter introduces himself to Bella

Good evening, can I help you?

Good evening. My name's Peter West. I've come from England.

Have you any identification?

Here's my passport. Look.

So, your name's Peter West. You are English.

Yes, I'm twenty-three years old. I'm a student, and I live in London.

Fine, I'm pleased to meet you. Welcome to Rome.

Thank you

Peter si presenta a Bella

Buona sera, signore, desidera?

Buona sera, signorina.
Il mio nome è Peter West.
Vengo dall'Inghilterra.

Ha un documento d'identità?

Ecco il mio passaporto. Guardi.

Dunque, si chiama Peter West.
Lei è inglese

Sì, ho ventitre anni.
Sono studente, e abito a Londra

Bene. Molto piacere.
Benvenuto a Roma.

Grazie, signorina

Dialogue 3

Peter is telephoning a girl-friend in London. He's talking about Bella

Does she live in Rome?

Yes, she lives in a big house

Beautiful?

The house?

No, Bella

Oh! Yes, she's got blue eyes and black hair

Is she young?

Yes, she's twenty four

Peter telefona a un'amica a Londra.
Parla di Bella.

Abita a Roma?

Sì, abita in una grande casa

È bella?

La casa?

No, Bella

Ah! Sì! Ha gli occhi azzurri e i capelli neri

È giovane?

Sì, ha ventiquattro anni

Dialogue 4

Bella is reserving a room for Peter at the Three Palms Hotel

Good morning

Good morning. Can I help you?

Have you a room please?

For one night?

Yes

Single or double?

Single please

Is it for you?

No, it's for Mr. West. He's arriving this evening from England.

There's room number seven on the first floor.

It's a single room. It's nice and quiet.

Good. Thank you. Goodbye.

Goodbye

Bella riserva una camera per Peter all'Hotel Tre Palme

Buongiorno, signora

Buongiorno, signorina. Desidera?

Ha una camera, per favore?

Per una notte?

Sì, signora

Singola o doppia?

Singola, per favore.

È per lei?

No, è per il Signor West. Arriva questa sera dall'Inghilterra

C'è la camera numero sette al primo piano.

È una camera singola. È piacevole e tranquilla.

Bene. Grazie. Arrivederci.

Arrivederci, signorina.

Dialogue 5

Peter arrives at the hotel

Good evening. Can I help you?

Good evening. There's a room reserved for Mr. West

Yes. Are you Mr. West?

Yes

Peter arriva all'albergo

Buona sera, signore. Desidera?

Buona sera, signora. Ha una camera riservata per il Signor West.

Sì. Lei è il Signor West?

Sì, signora

Room number seven on the first floor. Here's the key

Thank you. Good night

Good night

Camera numero sette al primo piano. Ecco la chiave.

Grazie, signora. Buona notte

Buona notte, signore

Personalised Dialogues

Dialogue 1

Desidera?

Say good evening and ask if this is Signor Visentini's house

Si, è questa. Che cosa desidera?

Say you're looking for Signor Visentini

Lei è...?

Say your name

Ah, sì. Entri. Prego, si accomodi

Thank you

Buona sera, signora. È questa la casa del Signor Visentini?

Cerco il Signor Visentini

Sono il Signor.../la Signora...

Grazie

Dialogue 2

Lei si chiama...?

Say your name

Viene da Londra?

Say which town you have come from

Mi chiamo...

Il mio nome è...

Vengo da...

Ha un documento d'identità?

*Show your passport and point out
your name and nationality*

Ecco il mio passaporto.
Mi chiamo... / Il mio nome è...
Sono irlandese

È studente?

*Tell her your profession and add
your age*

Sono.... è ho... anni

Bene. Molto piacere. Benvenuto a
Roma

Say thank you

Grazie

Dialogue 3

È inglese?

Say no, she's Italian

No, è italiana

Abita a Londra?

Say no, she lives in Rome

No, abita a Roma

È bella?

*Say yes, and describe the colour
of her eyes and hair*

Sì, è bella. Ha gli occhi azzurri e i
capelli neri

È giovane?

Say how old she is

Ha ventiquattro anni

Dialogue 4

Buongiorno. Desidera?

Say hello and ask if she has a room

Una camera singola o doppia?

Say single, please

È per lei?

Say yes, and give your name

Bene. C'è la camera numero cinque

Say thank you and good-bye

Buongiorno signora. Ha una camera?

Singola, per favore

Sì, mi chiamo... (Sì, il mio nome è....)

Grazie, arrivederci

Dialogue 5

Buona sera. Che cosa desidera?

Say good evening and ask if there's a room reserved for you

Si chiama...?

Say your name

Buona sera. Ha una camera riservata a mio nome

Mi chiamo...

Sono il Signor...
Sono la Signora...
Sono la Signorina...

Ah, sì. C'è la camera numero cinque

Ask if it is a quiet room

È tranquilla?

Sì. Ecco la chiave

Say thank you and good night

Grazie. Buonanotte

Rhymes and Proverbs

Better safe than sorry

He who seeks shall find

All the world's a village

Better late than never

The early bird catches the worm

Where there's a will there's a way

There's many a slip 'twixt cup
and lip

Chi va piano, va sano e va lontano

*(Lit: He who goes slowly, goes healthily and goes
a long way)*

Chi cerca, trova

Tutto il mondo è paese

Meglio tardi che mai

Chi dorme non piglia pesci

(Lit: He who sleeps does not catch fish)

Volere è potere

(Lit: To want is to be able)

Tra il dire e il fare c'è in mezzo il
mare

*(Lit: between saying and doing, the sea is in the
middle)*

Atto 2 Drama

Peter wakes up in the hotel, he has breakfast

The next morning, when he wakes up, Peter looks around him

The furniture in the room is old and beautiful

on the floor is a dark red carpet

From the street comes the noise of traffic

Peter gets out of bed, opens the windows, then the shutters

The street below is wet with rain

but now it has stopped raining

Peter goes back to bed

The sheets are still warm

they smell of lavender

A litte later, he gets up, opens his suitcase..

takes out his toothpaste and toothbrush

Then he takes his soap, his razor, his comb

goes into the bathroom and puts on the light

The bathroom is very clean

There is a bath, a bidet, a shower, and a toilet

The towels are large and soft

Peter si sveglia all'hotel, fa colazione

La mattina dopo, quando si sveglia, Peter si guarda intorno

I mobili della camera sono vecchi e belli

sul pavimento c'è un tappeto rosso scuro

Dalla strada viene il rumore del traffico

Peter si alza, apre la finestra, poi apre le persiane

Sotto, la strada è bagnata di pioggia

ma ora non piove più

Peter ritorna a letto

Le lenzuola sono ancora calde

hanno profumo di lavanda

Dopo un poco, si alza, apre la valigia

prende il dentifricio e lo spazzolino da denti

Poi prende il sapone, il rasoio, il pettine

va nel bagno e accende la luce

Il bagno è pulitissimo

Ci sono la vasca da bagno, il bidè, la doccia, e il gabinetto

Gli asciugamani sono grandi e morbidi

Peter shaves, then takes a shower, and washes his hair

He thinks about the package

Why is Signor Bruni making him stay in Rome?

Well, after all, it really is a nice adventure

and a free holiday too!

Peter gets dressed quickly and goes down to breakfast

"Good morning sir" says the waitress with a friendly smile

She is a rather plump girl with brown eyes and blond hair

She's wearing a white blouse with a short black skirt

Good morning. What's for breakfast?

There's rolls, brioches and coffee

Peter smells the fresh rolls and the aroma of freshly made coffee

"What a lovely smell" he thinks

"It's making me hungry"

The waitress brings him breakfast

Peter eats the warm rolls with butter and jam

They're very good

Do you want some more coffee? Yes, please

Where do you come from sir?

Peter si fa la barba, poi fa la doccia, e si lava i capelli

Pensa al pacchetto

Perchè lo fa rimanere a Roma il Signor Bruni?

Beh, dopotutto, è veramente una bella avventura

e poi è anche una vacanza gratuita!

Peter si veste in fretta, e scende a fare colazione

"Buongiorno signore" dice la cameriera, con un sorriso simpatico

È una ragazza grassoccia, con gli occhi marroni e i capelli biondi

Porta una camicetta bianca con una gonna nera corta

Buongiorno. Che cosa c'è per colazione?

Ci sono panini, brioches e caffè

Peter sente l'odore dei panini freschi e l'aroma del caffè appena fatto

"Che buon odore" pensa

"mi fa venir fame"

La cameriera gli porta la colazione

Peter mangia i panini caldi con burro e marmellata

Sono buonissimi

Vuole ancora caffè? Sì, grazie

Da dove viene, signore?

I come from London. I'm English

I'd love to visit London. Is it a beautiful city?

Yes, it's beautiful, and very big

What do you do for a living?

I'm a student

Is this your first visit to Rome?

Yes, I arrived yesterday by plane

You speak very good Italian

If you speak slowly I understand almost everything

But I still have a lot to learn!

After breakfast Peter meets Signora Alberti

Good morning Mr. West, did you sleep well?

Very well thank you. The bed is very comfortable

I'm so glad

Oh look, the sun's out now

It's a beautiful spring day

But last month the weather was awful

It was very cold

Later, Peter leaves the hotel...

and goes for his appointment with Bella

Vengo da Londra, sono inglese

Vorrei tanto visitare Londra. È una bella città?

Sì, è bella, e molto grande

Che cosa fa di professione?

Sono studente

È la prima volta che viene a Roma?

Sì, sono arrivato ieri in aereo

Parla italiano molto bene

Se lei parla lentamente capisco quasi tutto

Però ho ancora molto da imparare!

Dopo colazione Peter incontra la Signora Alberti

Buongiorno Signor West, ha dormito bene?

Benissimo, grazie. Il letto è molto comodo

Sono contenta

Guardi, ora c'è il sole

È una bella giornata di primavera

Ma il mese scorso ha fatto brutto tempo

Ha fatto molto freddo

Più tardi, Peter esce dall'albergo...

e va all'appuntamento con Bella

Functional Dialogues

Dialogue 1

Peter wakes up in the hotel

Bella phones

Hello!

Good morning Peter, it's Bella

Ah, good morning

What's the hotel like?

It's comfortable and quiet

What's the furniture like?

The furniture is old and beautiful

Is there a carpet?

Yes, there's a dark red carpet

Is there a bathroom?

Yes, it's very clean

Are there towels?

Yes, they're big and soft

OK, 'bye Peter

Goodbye

Peter si sveglia all'hotel

Bella telefona

Pronto!

Buongiorno Peter, sono Bella

Ah, buongiorno

Com'è l'albergo?

È piccola, ma tranquilla

Come sono i mobili?

I mobili sono vecchi e belli

C'è un tappeto?

Sì, c'è un tappeto rosso scuro

C'è il bagno?

Sì, è pulitissimo

Ci sono asciugamani?

Sì, sono grandi e morbidi

Va bene, ciao Peter

Arrivederci

Dialogue 2

Peter has breakfast

Good morning sir

Good morning. What's for breakfast?

Rolls, croissants and coffee

Butter and jam?

Yes, of course

Fine

Where do you come from sir?

I come from London, I'm English

Is it a beautiful city?

Yes, it's beautiful, and very big

I'd love to visit London

Peter fa colazione

Buongiorno, signore

Buongiorno. Che cosa c'è per colazione?

Ci sono panini, brioches, e caffè

C'è burro e marmellata?

Sì, certo

Va bene

Da dove viene, signore?

Vengo da Londra, sono inglese

È una bella città?

Sì, è bella, e molto grande

Vorrei tanto visitare Londra

Dialogue 3

What does Peter do for a living?

What do you do for a living?

I'm a student

Is it your first time in Rome?

Yes, I arrived yesterday by plane

You speak very good Italian

I've still got a lot to learn!

Che cosa fa Peter di professione?

Che cosa fa di professione?

Sono studente

È la prima volta che viene a Roma?

Sì, sono arrivato ieri in aereo

Parla italiano molto bene

Ho ancora molto da imparare!

Dialogue 4

Peter meets Signora Alberti

Good morning Mr. West. Did you sleep well?

Very well thanks. The bed is very comfortable

I'm glad. Look, the sun's shining now.

It's a beautiful spring day

Yes, very beautiful

In London it's very cold. It's raining

Peter incontra la Signora Alberti

Buongiorno, signor West. Ha dormito bene?

Benissimo, grazie. Il letto è molto comodo

Sono contenta. Guardi, ora c'è il sole

È una bella giornata di primavera

Sì, molto bella

A Londra fa molto freddo. C'è la pioggia

Personalised Dialogues

Dialogue 1

Say hello (answering the phone)

Buongiorno

Pronto (= hello when answering the phone)

Buongiorno, sono Sandra

Say good morning to her

Buongiorno, Sandra

Com'è l'albergo?

Say it's comfortable and quiet

È comodo e tranquillo

E com'è la camera?

Say it's small, but quiet

È piccola, ma tranquilla

Come sono i mobili?

Say they're old and beautiful

Sono vecchi e belli

C'è il bagno?

Say yes, it's very clean

Sì, è pulitissimo

Ci sono asciugamani?

Say yes, they're big and soft

Sì, sono grandi e morbidi

Va bene. Ciao!

Say goodbye

Arrivederci!

(Ciao!)

Dialogue 2

Buongiorno, signore

Say good morning and ask what's for breakfast

Ci sono panini, brioches e caffè

Ask if there's butter and jam

Sì, certo

Vuole ancora caffè?

Yes, please

Da dove viene, signore?

Say you come from London, you're English

È una bella città?

Say yes, it's beautiful, and very big

Vorrei tanto visitare Londra

Buongiorno, che cosa c'è per colazione?

C'è burro e marmellata?

Sì, grazie

Vengo da Londra, sono inglese

Sì, è bella e molto grande

Dialogue 3

Che cosa fa di professione?

Say what job you do

Sono ...

È interessante?

Say it's very interesting

È molto interessante

È la prima volta che viene a Roma?

Say yes, you arrived yesterday by plane

Sì, sono arrivato ieri, in aereo

Parla italiano molto bene

Say thank you, but you've still got a lot to learn

Grazie, però ho ancora molto da imparare

Dialogue 4

Buongiorno, signore, ha dormito bene?

Very well thanks. The bed is very comfortable

Benissimo, grazie. Il letto è molto comodo

Sono contenta. Guardi, ora c'è il sole. È una bella giornata di primavera

Say it's cold in London. And rainy

A Londra fa freddo. E c'è la pioggia. (piove ...)

Rhymes and Proverbs

What's done is done

Ciò che è fatto è fatto

An eye for an eye, a tooth for a tooth

Occhio per occhio, dente per dente

When in Rome, do as the Romans do

Paese che vai, usanze che trovi

Red sky at night, shepherd's delight

Rosso di sera, bel tempo si spera

Atto 3 Drama

Peter goes to Bella's house, and together they go shopping for lunch

Peter walks slowly along the via Veneto

From time to time he stops to admire the old Roman palaces

or to look in the shop windows

In a square there's a beautiful seventeenth century church

At ten o'clock exactly, Peter rings the bell of the Bruni home

Bella opens the door

Good morning. How are you?

Fine thanks

My uncle phoned this morning

He asks if you can stay in Rome for another day or two

Yes, of course

Very good, so today we'll have lunch together

But first we have to go shopping

Will you come with me?

With pleasure

Peter is happy to go out with Bella

She's an attractive girl, and today looks very smart

Peter va a casa di Bella, e insieme vanno a fare la spesa per il pranzo

Peter cammina lentamente lungo via Veneto

Di tanto in tanto si ferma ad ammirare i vecchi palazzi romani

o a guardare le vetrine dei negozi

In una piazza c'è una bella chiesa del diciassettesimo secolo

Alle dieci in punto, Peter suona il campanello di casa Bruni

Bella apre la porta

Buongiorno, come sta?

Bene, grazie

Mio zio ha telefonato questa mattina

Domanda se lei può rimanere a Roma ancora un giorno o due

Sì, certo

Benissimo, allora oggi pranziamo insieme

Ma prima bisogna andare a fare la spesa

Viene con me?

Con piacere

Peter è felice di uscire con Bella

È una ragazza attraente, e oggi è molto elegante

She's wearing a very simple
yellow dress

Bella too is happy to go out with
Peter

He's very good looking, tall and
slim

with blue eyes and blonde hair

He seems a bit shy, but Bella
likes shy people...

They go shopping

Bella says she doesn't like
shopping in big supermarkets

She prefers going to the market
or to the smaller shops

Do you like pasta?

I love it

Good, then today we'll make
pasta for lunch

At the baker's there's a delicious
smell of fresh bread just out of
the oven

There's also the smell of fresh
cakes, still warm

and there's home-made pasta

Bella buys a kilo of bread

and half a kilo of egg noodles

How much is that pie?

The apple pie, signorina?

It's 10,000 (ten thousand) lire

Ha un vestito giallo, semplicissimo

Anche Bella è felice di uscire con Peter

E un bel ragazzo, alto e magro

con gli occhi azzurri e i capelli biondi

Sembra un po' timido, ma a Bella
piacciono le persone timide...

Vanno a fare la spesa

Bella dice che non le piace fare la
spesa nei grandi supermercati

Preferisce andare al mercato
o nei negozi più piccoli

Le piace la pastasciutta?

Mi piace moltissimo

Bene, allora oggi facciamo la pasta
per pranzo

Dal fornaio c'è un delizioso profumo di
pane fresco, appena uscito dal forno

C'è anche il profumo delle torte
fresche, ancora calde

e c'è la pasta fatta in casa

Bella compra un chilo di pane

e mezzo chilo di tagliatelle all'uovo

Quanto costa quella torta?

La torta di mele, signorina?

Costa 10,000 (dieci mila) lire

But this one's smaller

It's only 8,000 (eight thousand) lire

Next to the baker's there's a grocery shop

Bella buys a 100 grams of butter
a jar of cream

and 200 grams of local cheese

How much is the ham?

3,000 lire the smoked ham, and
2,500 lire the cooked ham,
signorina

So, give me 100 grams smoked,
and 100 grams cooked please

Anything else?

Yes, I'd like 300 grams of local
cheese, and a mozzarella cheese

Anything else, signorina?

No thanks, that's all.

How much is it altogether?

Opposite the grocer's there's a
butcher's

How much are the veal
escalopes?

18,000 lire a kilo, signorina

Bella thinks they are very
expensive, but takes four of them

and goes to pay at the cash desk

Ma questa è più piccola

costa solo 8,000 (otto mila) lire

Di fianco al fornaio c'è un negozio di
alimentari

Bella compra un etto di burro
un vasetto di panna

e due etti di formaggio locale

Quanto costa il prosciutto?

3,000 (tremila) lire all'etto il
prosciutto crudo e 2,500 (duemila
cinquecento) il cotto, signorina

Allora mi dia un etto di crudo, e uno
di cotto per favore

Desidera altro?

Sì, vorrei tre etti di formaggio locale,
e una mozzarella

Altro, signorina?

No, grazie, basta così.

Quant'è in tutto?

Di fronte al negozio di alimenari c'è
una macelleria

Quanto costano le scaloppine di
vitello?

18,000 (diciotto mila) lire al chilo,
signorina

Bella pensa che sono molto care, ma
ne prende quattro

e va a pagare alla cassa

At the end of the street there's a fruit and vegetable market

The lettuce is lovely and fresh

On the green leaves drops of water gleam in the sunshine like tiny diamonds

There are red, yellow and red peppers

Enormous tomatoes, giant mushrooms

Cucumbers, asparagus, spinach

There's a smell of fresh basil

fruit, and all kinds of aromatic herbs

Today we'll make a nice mixed salad

Do you like salad?

I love it

I really love vegetables

I don't eat meat. I'm a vegetarian

Really? Ok, then today we'll both eat vegetarian:

noodles with mushroom and cream, mixed salad, cheese and fruit

Then apple pie and coffee

What do you say?

Excellent, my mouth's watering already!

In fondo alla strada c'è un mercato di frutta e verdura

L'insalata è bella e fresca

Sulle foglie verdi, gocce d'acqua brillano al sole come piccoli diamanti

Ci sono peperoni verdi, gialli e rossi

Pomodori enormi, funghi grandissimi

Cetrioli, asparagi, spinaci

C'è il profumo del basilico fresco

della frutta, e di tutti i tipi di erbe aromatiche

Oggi facciamo una buona insalata mista

Le piace?

Mi piace moltissimo

Amo molto i legumi

Io non mangio carne, sono vegetariano

Davvero? Bene, allora oggi mangiamo vegetariano tutti e due:

tagliatelle al funghi e panna, insalata mista, formaggio e frutta

Poi torta di mele e caffè

Che ne dice?

Ottimo, ho già l'acquolina in bocca!

They laugh happily, listening to
the cries of the fruit and
vegetable sellers

They all seem like opera singers
or poets

Onions, artichokes...!

Lovely juicy peaches!

Grapefruits, pineapples, lemons,
watermelons!

Only 3,000 lire a kilo, lovely
strawberries!

Nice plums, sweet as honey!

Cherries, apples, pears,
grapes....

Lovely melons, over here...

Like to taste, miss?

The seller cuts up a melon and
offers some to Bella and Peter

Just taste this, signorina

And you sir, come on, have a
taste

It's delicious

Yes, it's a nice one

Bella chooses a large ripe melon,
scented, like flowers

I'll take this one

How much is it?

The seller weighs it

4,000 lire, signora.

Ridono felici mentre ascoltano le grida
del venditori di frutta e verdura

Sembrano tutti cantanti d'opera o
poeti

Cipolle. Carciofi...!

Le belle pesche sucose!

Pompelmi, ananas, limoni, angurie!

Solo 3,000 (tremila) lire al chilo le
fragole buone!

Susine belle, dolci come il miele!

Ciliege, mele, pere, uva...

I buoni meloni, signori, da questa
parte...

Vuole assaggiare, signorina?

Il venditore taglia un melone e ne
offre a Bella e a Peter

Senta che buono, signorina

Anche lei, signore, prego, vuole
assaggiare?

E buonissimo

Sì, è buono

Bella sceglie un melone grande e
maturo, ha profumo di fiori

Prendo questo

Quanto viene?

Il venditore lo pesa

4,000 (quattromila) lire, signorina.

Anything else?

We've got some nice
watermelons too, going cheap

No, that's all, thank you

They stop here and there to buy
peppers, lettuce, tomatoes,

cucumbers, mushrooms, celery,

cherries, strawberries, peaches,

and a large bunch of fresh basil

Then, the shopping finished, they
go back home, tired and starving

Bella offers Peter an aperitif, and
she also has one

They go straight into the kitchen
to get lunch ready

Bella cooks the pasta, while Peter
washes the greens and prepares
the mixed salad

Are your parents vegetarian too,
Peter?

No, just me

I haven't eaten meat for five
years

But sometimes I eat fish

While the pasta is cooking, Bella
prepares a sauce

with mushrooms, butter, cream
and parmesan

What wine do you prefer Peter -
white or red?

Desidera altro?

Abbiamo anche le angurie buone, a
buon mercato

No, basta così, grazie

Si fermano qua e là a comprare
peperoni, insalata, pomodori,

cetrioli, funghi, sedano,

ciliege, fragole, pesche,

e un grande mazzo di basilico fresco

Poi, terminate le spese, ritornano a
casa, stanchi e affamati

Bella offre a Peter un aperitivo, e
anche lei ne prende uno

Vanno subito in cucina a preparare il
pranzo

Bella cuoce la pasta, mentre Peter
lava la verdura e prepara l'insalata
mista

Sono vegetariani anche i suoi
genitori, Peter?

No, solo io

Non mangio carne da cinque anni

Però qualche volta mangio pesce

Mentre la pasta cuoce, Bella prepara
la salsa

con funghi, burro, panna e
parmigiano

Che vino preferisce, Peter - bianco o
rosso?

White please

Bella opens the fridge, takes out
a bottle of white wine

and puts it on the table

At last lunch is ready, and they
sit at the table

Peter opens the bottle and pours
the wine into the glasses

Bella raises her glass and smiles

Bon appétit, Peter

Thanks, same to you

Bianco, per favore

Bella apre il frigorifero, prende una
bottiglia di vino bianco

e lo mette sulla tavola

Finalmente il pranzo è pronto, e si
siedono a tavola

Peter apre la bottiglia e versa il vino
nei bicchieri

Bella alza il bicchiere e sorride

Buon appetito, Peter

Grazie, altrettanto

Functional Dialogues

Dialogue 1

Peter goes to Bella's house

Bella opens the door

Good morning. How are you?

Fine thanks. And you?

Very well. My uncle phoned this
morning

Can you stay in Rome another
day or two?

Yes, of course

Very good; so today we'll have
lunch together

But first we have to go shopping

OK, let's go!

Peter va a casa di Bella

Bella apre la porta

Buongiorno, come sta?

Bene grazie. E lei?

Benissimo. Ha telefonato mio zio
questa mattina

Può rimanere a Roma ancora un
giorno o due?

Sì, certo

Benissimo, allora oggi pranziamo
insieme

Ma prima bisogna andare a fare le
spesa

Va bene, andiamo!

Dialogue 2

Bella and Peter go shopping

I don't like shopping in big supermarkets

I prefer to go to the market, or to the smaller shops

Me too

Do you like pasta?

I love it

Fine, so today we'll make pasta for lunch

At the baker's

How much is that pie?

The apple pie, signorina?

It's 10,000 lire

But this one is smaller

It's only 8,000 lire

At the grocer's

How much is the ham?

3,000 lire the smoked ham and 2,500 the cooked ham signorina

So give me 100 grams smoked and 100 cooked, please

Anything else?

Yes, I'd 300 grams of local cheese, and a mozzarella cheese

Anything else, signorina?

No thanks, that's all

Bella e Peter vanno a fare la spesa

Non mi piace fare la spesa nei grandi supermercati

Preferisco andare al mercato, o nei negozi più piccoli

Anch'io

Le piace le pastasciutta?

Mi piace moltissimo

Bene, allora oggi facciamo la pasta per pranzo

Dal fornaio

Quanto costa quella torta?

La torta di mele, signorina?

Costa 10,000 lire

Ma questa è più piccola

Costa solo 8,000 lire

Nei negozio di alimentari

Quanto costa il prosciutto?

3,000 lire all'etto il prosciutto crudo, e 2,500 il cotto, signorina

Allora, mi dia un etto di crudo, e uno di cotto, per favore

Desidera altro?

Sì, vorrei 3 etti di formaggio locale, e una mozzarella

Altro, signorina?

No grazie, basta così

At the butcher's

How much are the veal escalopes?

18,000 lire a kilo, signorina

Hmmm, I'll take four...

How much is it altogether?

Dal macellaio

Quanto costano le scaloppine di vitello?

18,000 lire al chilo, signorina

Mmmm, ne prendo quattro

Quant'è in tutto?

Dialogue 3

At the market

Today we'll make a nice mixed salad

Do you like salad?

I love it

I love vegetables

I don't eat meat, I'm a vegetarian

Lovely melons over here, like to taste, Miss?

Yes, please

And you sir, come on, have a taste!

It's delicious!

Yes, it's a nice one

I'll take this one

How much is it?

4,000 lire signorina... Anything else?

No, that's all, thanks

Al mercato

Oggi facciamo una buona insalata mista

Le piace?

Mi piace moltissimo

Amo i legumi

Io non mangio carne, sono vegetariano

I buoni meloni signore, da questa parte, vuole assaggiare, signorina?

Sì, grazie

Anche lei, signore, prego, vuole assaggiare?

È buonissimo!

Sì, è buono

Prendo questo

Quanto viene?

4,000 lire, signorina. Desidera altro?

No, basta così, grazie

Dialogue 4

Lunch

Shall we have an aperitif?

Yes, Campari Soda for me

Me too

What wine do you prefer?

White or red?

White please

Fine, there's a bottle of white wine in the fridge

The pasta's ready

So's the salad

Bon appetit, Peter

Thanks, same to you

Pranzo

Prendiamo l'aperitivo?

Sì, per me un Camparisoda

Anche per me

Che vino preferisce?

Bianco o rosso?

Bianco, per favore

Bene. C'è una bottiglia di vino bianco nel frigorifero

La pasta è pronta

Anche l'insalata è pronta

Buon appetito, Peter

Grazie, altrettanto

Personalised Dialogues

Dialogue 1

Buongiorno, come sta?

Say you're fine thanks. Ask her how she is

Bene, grazie. Prego, s'accomodi

Say thank you

Bene, grazie. Et lei come sta?

Grazie

Dialogue 2

Le piace la pastasciutta?

Say you like it a lot

Mi piace moltissimo

Le piace l'insalata mista?

Yes, you like it a lot, you love vegetables

Sì, mi piace moltissimo. Amo i legumi

Le piace il vitello?

No, you don't like it. You don't eat meat. You're a vegetarian

No, non mi piace. Io non mangio carne. Sono vegetariano

Che vino preferisce, bianco o rosso?

You prefer white wine

Preferisco vino bianco

Anch'io, prendiamo l'aperitivo insieme? Che ne dice?

Excellent, your mouth's watering already!

Ottimo, ho già l'acquolina in bocca

Dialogue 3

Ask for a kilo of fresh bread, please

Un chilo di pane fresco, per favore

Desidera altro?

Half a kilo of egg noodles

Mezzo chilo di tagliatelle all'uovo

Altro, signora?

Ask him how much that pie is

Quanto costa quella torta?

La torta di mele, signora? Costa 10,000 lire

OK, you'll take one

Va bene, ne prendo una

Ask how much the ham is

Quanto costa il prosciutto?

3,000 lire all'etto il prosciutto
crudo, e 2,500 il cotto, signora

*Ask him to give you 100 grams of
smoked and 100 grams of
cooked, please*

Desidera altro?

*Yes, you'd like 300 grams of local
cheese and a mozzarella cheese*

Altro, signora?

No thanks, that's enough

*Ask how much the veal escalopes
are*

18,000 lire al chilo

*To yourself: They're very
expensive*

*To the butcher: You'll take four of
them*

Mi dia un etto di crudo, e un etto di
cotto, per favore

Sì, vorrei 3 etti di fromaggio locale, e
una mozzarella

No, grazie, basta così

Quanto costano le scaloppine di
vitello?

(Sono molto care)

Ne prendo quattro

Dialogue 4

Ask how much the tomatoes are

2,000 al chilo, signora

A kilo please

*Ask how much the mushrooms
are*

Altro, signora?

Yes, how much is a melon?

4,000 lire signora

You'll take this one

Desidera altro?

Quanto costano i pomodori?

Un chilo, per favore

Quanto costano i funghi?

Sì, quanto costa un melone?

Prendo questo

No, that's enough thanks

No, basta così, grazie

How much altogether?

Quant'è in tutto?

Dialogue 5

Would you like an aperitif?

Vuole un aperitivo?

Sì, grazie, un Camparisoda

You'll have one too

Anch'io ne prendo uno

La pasta è pronta

So's the salad!

Anche l'insalata (è pronta)!

What wine do you prefer, white or red?

Che vino preferisce, bianco o rosso?

Preferisco vino bianco

There's a bottle of white wine in the 'fridge

C'è una bottiglia di vino bianco nel frigorifero

Buon appetito!

Thanks, the same to you

Grazie, altrettanto

Atto 4 Drama

Peter and Bella go to the bank,
then go shopping

It was an excellent lunch

I was very hungry

You're a very good cook you
know!

Thank you, so are you

You prepared an excellent salad

But now I must phone home

I have to tell my parents that I'm
staying in Rome for another
couple of days

You can phone from here if you
like

The code for London is 00441
plus your home number

Peter phoned home and spoke
with his mother

He told her he has to stay in
Rome for another couple of days

I've got to go and buy a pair of
lightweight trousers and a couple
of shirts

But first I have to go to the bank
and change some money

OK, let's have a coffee, then I'll
come with you

At the bank, Peter went straight
up to the exchange counter

Peter e Bella vanno alla banca, poi
vanno a fare le compere

È stato un ottimo pranzo,

avevo molta fame

Sa che lei è una bravissima cuoca?

Grazie, anche lei

Ha preparato un'ottima insalata

Ora però devo telefonare a casa

Devo dire ai miei genitori che rimango
a Roma ancora un paio di giorni

Può telefonare da qui, se vuole

Il prefisso per Londra è 00441 (zero,
zero, quattro, quattro, uno)
più il suo numero di casa

Peter ha telefonato a casa e ha
parlato con sua madre

Le ha detto che deve rimanere a
Roma ancora un paio di giorni

Devo andare a comprare un paio di
pantaloni leggeri e due camicie

Ma prima devo andare in banca a
cambiare dei soldi

Va bene, prendiamo il caffè, poi
l'accompagno

Alla banca, Peter è andato subito allo
sportello del cambio

I'd like to change some English money into Italian lire

What is the exchange rate today?

2,400 lire for cash, and 2,350 for Traveller's Cheques

I'd like to change £200 Traveller's Cheques please

Peter signed the Traveller's Cheques

Will you give me your passport, please?

At the cash desk the clerk gave Peter 50,000 and 10,000 lire notes

There you are Mr. West. 470,000 lire in all

When Bella and Peter left the bank the sun outside was very hot

There's a men's clothes shop near here

Let's go and see if we can find something for you, shall we?

Yes, let's

These trousers are too heavy, I'm very hot

The shop assistant was a middle-aged gentleman

He was wearing a very smart grey suit

He was an excellent advertisement for the shop

Vorrei cambiare dei soldi inglesi in lire italiane

Quant'è il cambio oggi?

2,400 (duemila quattro cento) lire per denari contanti,
e 2,350 (duemila tre cento cinquanta) per Traveller's Cheques

Vorrei cambiare duecento sterline di Traveller's Cheques, per favore

Peter ha firmato i Traveller's Cheques

Mi dà il passaporto, per piacere?

Alla cassa l'impiegata ha dato a Peter biglietti da 50,000 (cinquantamila) e da 10,000 (diecimila) lire

Ecco, Signor West, quattrocento settanta mila lire in tutto

Quando Bella e Peter sono usciti dalla banca, fuori il sole era caldissimo

C'è un negozio di abiti da uomo qui vicino

Andiamo a vedere se troviamo qualcosa per lei?

Sì, andiamo

Questi pantaloni sono troppo pesanti, ho molto caldo

Il commesso del negozio era un signore di mezza età

Portava un abito grigio molto elegante

Faceva ottima pubblicità al negozio

Good evening. Can I help you?

Can you show me some sports shirts, please?

Certainly. What size are you?

I take a medium size: 40 or 42

Here you are, have a look at these sports shirts

They're the latest fashion, just in today

I like this one

Have you any other colours?

We have that one in white, red, pink, yellow or blue

How much is it?

It's 40,000 lire. It's pure cotton

We have the same design in pure silk as well

You can wear this shirt with or without a tie

It's very beautiful, but pure silk is too expensive

No, it's not too expensive. It's only 62,000 lire

What do you think, Bella, do you like it?

You can feel it, signorina

Please, feel what soft silk it is

A shirt like this is always smart, for every occasion

Buona sera signori, desiderano?

Può mostrarmi qualche camicia sportiva, per piacere?

Certamente, che taglia porta?

Porto una taglia media: 40 (quaranta) o 42 (quarantadue).

Ecco, guardi, di tipo sportivo abbiamo questi modelli

Ultima moda, arrivati oggi

Mi piace questo modello

Ha altri colori?

L'abbiamo in bianco, rosso, rosa, giallo o azzurro

Quanto viene?

Viene 40,000 (quaranta mila) lire. È cotone puro

Abbiamo lo stesso modello anche in seta pura

Può portare questa camicia con o senza cravatta

È molto bella, ma la seta pura costa troppo cara

No, non costa molto. Viene solo 62,000 (sessanta due mila) lire

Che ne pensa, Bella, le piace?

La può toccare, signorina

Prego, senta che seta morbida

Una camicia come questa è sempre elegante, per tutte le occasioni

It's really very beautiful. I like it very much

Fine, so I'll take the blue one in cotton, and the white one in silk

Do you like this tie Peter?

Look, it goes well with the silk shirt

I'd like to give you a little present. A souvenir of Rome

Really? Thank you Bella, you're very kind

The assistant showed Peter a pair of white trousers

This year white is very fashionable

We have other designs as well

These are the striped ones, if you prefer

No, I don't like the striped ones

I'd like to try the white ones on

Peter went to try on the white trousers with the white silk shirt

They suit you very well Peter

The shirt suits you as well

OK, I'll take them. How much is that altogether?

The two shirts come to 102,000 lire, plus 60,000 the trousers...

a total of 162,000 lire

È veramente molto bella. Mi piace molto

Bene, allora prendo l'azzurra di cotone, e la bianca di seta

Le piace questa cravatta, Peter?

Guardi, sta bene con la camicia di seta

Vorrei farle un piccolo regalo. Un ricordo di Roma

Davvero? Grazie, Bella, è molto gentile

Il commesso ha mostrato a Peter un paio di pantaloni bianchi

Quest'anno il bianco è molto di moda

Abbiamo anche altri modelli

Ci sono questi a righe, se preferisce

No quelli a righe non mi piacciono

Vorrei provare i bianchi

Peter è andato a provare i pantaloni bianchi con la camicia bianca di seta

Le stanno molto bene, Peter

Anche la camicia le sta bene

Bene, li prendo. Quant'è in tutto?

Le due camicie vengono 102,000 (centoduemila) lire più 60,000 (sessantamila) i pantaloni...

totale 162,000 (centosessanta duemila) lire

Let's make it 160,000. I'll give you a little discount

Anything else? Socks, briefs, pullovers, a jacket...?

No. no. that's all

I haven't got much money

Bella paid for the tie separately, and gave it to Peter

You can wear it this evening

Shall we go for a drink?

And we can decide what to do this evening

What an excellent idea. I'm very thirsty

Facciamo 160,000 (centosessanta mila), le faccio un piccolo sconto

Desidera altro? Calzini, slip, pullover, una giacca...?

No, no, basta così

Non ho molti soldi

Bella ha pagato la cravatta a parte, a l'ha data a Peter

La può mettere questa sera

Andiamo a bere qualcosa?

Così possiamo decidere che cosa fare questa sera

Che ottima idea, ho molto sete

Functional Dialogues

Dialogue 1

Peter has to phone home

But now I must phone home

I have to tell my parents that I'm staying in Rome for another couple of days

You can phone from here if you like

The code for London is 00-44-1 plus your home number

Hello, mother! How are you...?

Fine thanks...

Peter deve telefonare a casa

Ora però devo telefonare a casa

Devo dire ai miei genitori che rimango a Roma ancora un paio de giorni

Può telefonare da qui, se vuole

Il prefisso per Londra è 00-44-1, più il suo numero di casa

Ciao, mamma! Come stai?

...Bene, grazie...

But I have to stay in Rome for another couple of days

Now what do you have to do?

I've got to go and buy a pair of lightweight trousers and a couple of shirts

OK

But first I have to go to the bank to change some money

OK. Let's have some coffee then I'll come with you

Ma devo rimanere a Roma ancora un paio di giorni

Ora che cosa deve fare?

Devo andare a comprare un paio di pantaloni leggeri e due camicie

Va bene

Ma prima devo andare in banca a cambiare dei soldi

Va bene. Prendiamo il caffè poi l'accompagno

Dialogue 2

At the bank

I'd like to change English money into Italian lire

What's the exchange rate today?

2,400 lire for cash, and 2,350 for traveller's cheques

I'd like to change £200 in traveller's cheques, please

Will you give me your passport, please

There you are Mr. West - 470,000 lire in all

Thank you. Good day

Alla banca

Vorrei cambiare dei soldi inglesi in lire italiane

Quant'è il cambio oggi?

2,400 lire per denari contanti, e 2,350 per travellers cheques

Vorrei cambiare 200 sterline di travellers cheques, per favore

Mi dà il passaporto, per piacere?

Ecco, Signor West - 470,000 lire in tutto

Grazie, buongiorno

Dialogue 3

At the clothes shop. Peter buys a shirt

Good evening. Can I help you?

Can you show me some sports shirts, please?

Of course. What size are you?

I take medium size: 40 or 42

Here you are, have a look at these sports shirts

They're the latest fashion, just in today

I like this one

Have you got any other colours?

We have it in white, red, pink, yellow and blue

How much is it?

It's 40,000 lire

It's pure cotton

OK, I'll take this one

Nel negozio di abiti. Peter compra una camicia

Buona sera, signori, desiderano?

Può mostrarmi qualche camicia sportiva, per piacere?

Certamente, che taglia porta?

Porto una taglia media: 40 o 42

Ecco, guardi, di tipo sportivo abbiamo questi modelli

Ultima moda, arrivati oggi

Mi piace questo modello

Ha altri colori?

L'abbiamo in bianco, rosso, rosa, giallo, e azzurro

Quanto viene?

Viene 40,000 lire

È cotone puro

Va bene, prendo questo

Dialogue 4

At the clothes shop Peter buys a pair of trousers

This year white is very fashionable

We also have other designs

There are these striped one, if you prefer

No, I don't like the striped ones

Nel negozio di abiti Peter compra un paio di pantaloni

Quest'anno il bianco è molto di moda

Abbiamo anche altri modelli

Ci sono questi a righe, se preferisce

No, quelli a righe non mi piacciono

I'd like to try the white ones on

They suit you very well Peter

OK, I'll take them

How much is that altogether?

The shirt is 40,000 lire, plus
40,000 the trousers

Total 80,000 lire

Anything else?

No, that's enough. I haven't got
much money

Vorrei provare i bianchi

Le stanno molto bene Peter

Va bene, li prendo

Quant'è in tutto?

La camicia viene 40,000 lire, più
40,000 i pantaloni

Totale: 80,000 lire

Desidera altro?

No, basta così. Non ho molto denaro

Personalised Dialogues

Dialogue 1

Le piace la...?

Tell her you must phone home

Perchè?

*You've got to tell your parents
you're staying in Rome for a
couple more days*

Le piacciono le...?

*You've got to go and buy a pair
of trousers*

Sì, ma...

...and a couple of shirts

Ah, le piacciono le camicie di
seta?

*Yes, but first you must go to the
bank.*

Devo telefonare a casa

Devo dire ai miei genitori che rimango
a Roma ancora un paio di giorni

Devo andare a comprare un paio di
pantaloni

...e due camicie

Sì, ma prima devo andare in banca.

You must change some money

Devo cambiare dei soldi

Ma...

Goodbye

Arrivederci

Dialogue 2

Say hello. You'd like to change some English money...

Buongiorno. Vorrei cambiare dei soldi inglesi

Sì, signore

...into Italian lire

...in lire italiane

Sì, signore

Ask her what the exchange rate is today

Quant'è il cambio oggi?

Per denari contanto, o per travellers cheques?

For travellers cheques

Per travellers cheques

2,350

You would like to change £200 worth, please

Vorrei cambiare 200 sterline, per favore

Va bene, mi dà il passaporto, per piacere?

Oh no, it's in the hotel

Oh no, è nell'albergo!

Dialogue 3

Buona sera, signore, desidera?

Say good evening. Ask her to show you a few sports shirts, please

Buona sera. Può mostrarmi qualche camicia sportiva, per piacere?

Certamente. Che taglia porta?

You take a medium size: 40 or 42

Porto una taglia media, 40 o 42

Ecco, guardi, di tipo sportivo abbiamo questi modelli. Ultima moda, arrivati oggi

Say you like this one

Mi piace questo modello

Has she got any other colours?

Ha altri colori?

L'abbiamo di bianco, rosso, rosa, giallo e azzurro

Ask her how much it is

Quanto viene?

Viene 40,000 lire. È cotone puro

OK, you'll take the yellow shirt

Va bene, prendo la camicia gialla

Altro, signore? Una cravatta, calzini, slip, pullover, una giacca?

No, no, that's enough

No, no, basta così

You haven't got much money

Non ho molti soldi

Dialogue 4

Quest'anno il bianco è molto di moda

You don't like them

Non mi piacciono

Abbiamo anche altri modelli. Ci sono questi a righe, se preferisce

You don't like striped ones

Non mi piacciono quelli a righe

Li abbiamo anche in giallo

You don't like them

Non mi piacciono

Has she got any other colours?

Ha altri colori?

Li abbiamo anche in rosso, azzurro, e nero

You'd like to try the black ones

Le stanno molto bene, signore.
Anche la camicia le sta molto bene

OK, you'll take them

How much is that altogether?

102,000 lire, signore

Ah, first you must go to the bank

Vorrei provare i neri

Va bene, li prendo

Quant'è in tutto?

Ah, ma prima devo andare in banca!

Atto 5 Drama

Bella and Peter make plans for the evening

Bella took Peter to the Caffé degli Artisti

It's a well-known old café

once frequented by artists, writers and poets - local and foreign

In front of the café, on the pavement, surrounding the tables

were huge terra-cotta vases

of azaleas, geraniums and acacias in bloom

The scent of the flowers mingled with the smell of ice-cream and of the traffic

By the side of the café was an enormous bright green palm tree

There were lots of people sitting at the tables

Smart people, and people in strange clothes

Bella and Peter sat down at the one free table

The waiters were very busy, running backwards and forwards

Peter thought it very amusing just sitting and looking at the people

In front of the café, an elderly painter with a white beard

Bella e Peter fanno i piani per la serata

Bella ha portato Peter al Caffè degli Artisti

È un vecchio caffè famoso

dove un tempo si incontravano artisti, scrittori e poeti romani e stranieri

Davanti al caffè, sul marciapiede, attorno ai tavolini

c'erano grandi vasi di terracotta

con azalee, gerani e acacie in fiore

Il profumo dei fiori si mescolava con l'aroma dei gelati e gli odori del traffico

Di fianco al caffè c'era un'enorme palma verdissima

C'era molta gente seduta ai tavolini

C'era gente elegante, e gente vestita in modo strano

Bella e Peter si sono seduti all'unico tavolino libero

I camerieri erano molto occupati, e correvano di qua e di là

Peter pensava che era molto divertente rimanere qui, seduto, a guardare la gente

Davanti al caffè, un anziano pittore con la barba bianca

was painting the people sitting at
the tables

From a nearby window a
beautiful tenor voice was singing

a well-known aria from Rigoletto

At last the waiter came to serve
them

What will you have Peter, tea or
coffee?

I'll have tea

With milk or lemon?

Milk please

For me a lemon tea

Bring us some cakes as well,
please

The waiter came back a little
later,

with a plate full of cakes -

chocolate, cream and liqueur

When Bella saw the look of
surprise on Peter's face,

she burst out laughing

Don't worry Peter,

we don't have to eat them all!

Go on, try one

They're the house speciality

Just smell them!

Peter tried a liqueur cake

dipingeva la gente seduta ai tavolini

Da una finestra vicina, una bella voce
di tenore cantava

una famosa aria dal Rigoletto

Finalmente il cameriere è venuto a
servirli

Che cosa prende, Peter, tè o caffè?

Io prendo un tè

Al latte o al limone?

Al latte, per favore

Per me un tè al limone

Ci porti anche qualche pasta, per
favore

Il cameriere è tornato poco dopo,

con un piatto pieno di paste

al cioccolato, alla panna, e al liquore

Quando Bella ha visto l'espressione
sorpresa sul viso di Peter,

è scoppiata a ridere

Non si preoccupi, Peter,

non siamo obbligati a mangiarle tutte!

Prego, ne assaggi una

Sono la specialità della casa

Senta che profumo!

Peter ha assaggiato una pasta al
liquore

Mmmm, delicious!

Peter gave Bella a serious look

Tell me Bella,

what was in the package?

After a moment's hesitation,

Bella too gave him a serious look

Nothing. Only papers

Then she smiled again

What shall we do this evening?

Shall we go to the cinema, or the theatre?

Maybe we can still buy tickets

Or would you prefer to go dancing?

I like everything: cinema, theatre, dancing...

You're the guest. You choose. I'd like to go out

I don't fancy staying at home and watching television!

I'd rather go out too

They looked at all the listings in the newspaper,

but there was nothing interesting

So they decided to go out to dinner in a trattoria Bella knew

It's a small trattoria,

Mmmm, che squisita!

Peter ha guardato Bella molto serio

Mi dica, Bella,

che cosa c'era nel pacchetto?

Dopo un momento di esitazione,

Bella lo ha guardato seria anche lei

Niente. Solo documenti

Poi ha sorriso di nuovo

Che cosa facciamo questa sera?

Andiamo al cinema, o a teatro?

Forse possiamo ancora comprare i biglietti

O preferisce andare a ballare?

Mi piace tutto: il cinema, il teatro, il ballo...

Lei è l'ospite. Scelga lei. Vorrei uscire

Non vorrei rimanere in casa a guardare la televisione!

Anch'io preferisco uscire

Hanno guardato l'elenco degli spettacoli sul giornale,

ma non c'era niente d'interessante

così hanno deciso di andare fuori a cena in una trattoria che Bella conosceva

È una trattoria piccola,

but very intimate and friendly, in
Trastevere

They have excellent home-
cooking

Sometimes they have music too

And it's not very expensive either

What an excellent idea!

That way I can wear the silk shirt
with the tie you bought me

Bella put a hand on Peter's arm

Listen Peter, why don't we say
'tu' to each other?

After all, we're friends now,
aren't we?

Fine by me, but it'll be a bit
difficult for me

because Italian verbs are pretty
hard going

We must go now, it's already 6
o'clock

I've still got to do some shopping

And we've got to change before
dinner

Peter called the waiter and asked
for the bill

10,400 lire sir

Peter paid. Do I have to leave a
tip?

No, it's not necessary

ma molto intima e simpatica, a
Trastevere

Fanno ottima cucina casalinga

Qualche volta c'è anche la musica

E poi non è cara

Che ottima idea!

Così posso mettere la camicia di seta
con la cravatta che mi ha comprato
lei

Bella ha messo la mano sul braccio di
Peter

Senta Peter, perchè non ci diamo del
'tu'?

Ormai siamo amici, no?

Con piacere, però per me sarà un po'
difficile

perchè i verbi italiani sono un osso
duro!

Ora dobbiamo andare, sono già le sei

Devo ancora fare qualche compera

E poi dobbiamo cambiarci prima di
cena

Peter ha chiamato il cameriere e ha
domandato il conto

Dieci mila quattrocento lire, signore

Peter ha pagato. Devo lasciare la
mancia?

No, non è necessario

The service is already included

Before going home,

Peter and Bella went into a big store

where Bella saw a dress she wanted to buy

It was a pale pink dress

very simple and very smart

Bella tried it on

It suited her, so she decided to buy it

She also bought a pair of tights

with little silver stars on the legs

As they came out of the store the sun was beginning to set

and the sky was bright red

In the trees the birds seemed very excited

It was warm

It was nice to be out

Bella decided to go back home straight away

and Peter decided to return to the hotel

to change and have a shower

They arranged to meet at Bella's house at eight

Il servizio è già incluso

Prima di ritornare a casa

Bella e Peter sono entrati in un grande magazzino

dove Bella ha visto un vestito che voleva comprare

Era un vestito rosa pallido

molto semplice e molto elegante

Bella lo ha provato

Le stava bene, così ha deciso di comprarlo

Ha comprato anche un collant

con piccole stelle d'argento sulle gambe

Quando sono usciti dal grande magazzino il sole cominciava a tramontare

e il cielo era rosso vivo

Sugli alberi gli uccelli sembravano molto eccitati

L'aria era tiepida

Si stava molto bene

Bella ha deciso di andare subito a casa

e Peter ha deciso di ritornare all'albergo

a cambiarsi, e a fare la doccia

Si sono dati appuntamento a casa di Bella alle otto

On the way Peter stopped at a chemist's

Good evening. What can I do for you?

I'd like some pills for a headache

I don't feel too bad,

but I'd sooner take something right away

Yes, I agree, but I think two aspirins will be enough

When Peter came out of the chemist's

he wasn't sure which way to go back to the hotel

Along the pavement, a young man was coming towards him

Peter stopped him

Excuse me, can you tell me the way to via Milano?

I'm sorry but I'm not from Rome

I don't know that street

Why don't you ask at the newspaper kiosk?

Thank you, I will

Peter went to the kiosk and asked the newsagent

Excuse me, can you tell me the way to the Hotel Tre Palme, in via Milano?

Sure, go to the end of the street,

Per la strada Peter si è fermato in una farmacia

Buonasera. Desidera?

Vorrei qualche pastiglia per il mal di testa

Non sto molto male,

ma preferisco prendere qualcosa subito

Sì, sono d'accordo, ma penso che due pastiglie di aspirina saranno sufficienti

Quando Peter è uscito dalla farmacia

non era sicuro da che parte andare per ritornare all'albergo

Sul marciapiede, un giovanotto veniva verso di lui

Peter lo ha fermato

Scusi, può indicarmi la strada per via Milano?

Mi dispiace, ma non sono di Roma

Non conosco quella via

Perchè non domanda all'edicola dei giornali?

Sì, grazie

Peter è andato all'edicola e ha domandato alla giornalaia

Scusi, può indicarmi la strada per l'Hotel Tre Palme in via Milano?

Certo, vada in fondo alla strada

as far as the traffic lights

Then take the second street on the left; that's via Milano

Thanks, is it far?

No, it's quite near: about 500 metres

At last Peter got back to the hotel

He went straight to his room,

had a shower,

and dressed for dinner

His headache had gone

He felt on form once more

fino al semaforo

Poi prenda la seconda via a sinistra; quella è via Milano

Grazie, è lontana?

No, è abbastanza vicina: a circa 500 metri

Finalmente Peter è arrivato all'hotel

È andato subito in camera,

ha fatto la doccia,

e si è vestito per la cena

Il mal di testa era passato

Si sentiva di nuovo in forma

Functional Dialogues

Dialogue 1

At the Café delgi Artisti

It's very amusing here

I like watching the people

Yes, it's very amusing

What will you have Peter, tea or coffee?

I'll have a tea

With milk or lemon?

With milk please

I'll have lemon tea

Yes, signorina

Al Caffè delgi Artisti

È molto divertente qui

Mi piace guardare la gente

Sì, è molto divertente

Che cosa prende, Peter, tè o caffè?

Io prendo un tè

Al latte o al limone?

Al latte, per favore

Per me un tè al limone

Sì, signorina

And bring us some cakes too
please

There you are, chocolate cakes,
creams cakes and cakes with
liqueur

Go on, try one Peter

They're the house speciality

Mmm, delicious!

E ci porti anche qualche pasta, per
favore

Ecco, ci sono paste al cioccolato, alla
panna e al liquore

Prego, ne assaggi una, Peter

Sono la specialità della casa

Mmm, che squisita!

Dialogue 2

Peter and Bella make plans

What shall we do this evening?

I don't know

Shall we go to the cinema, or to
the theatre?

Or would you rather go dancing?

I like everything: cinema,
theatre, dancing. You choose

Do you want to stay at home and
watch television?

No, I'd rather go out

Let's go out to dinner then

Yes, let's! I know a trattoria in
Trastevere

small, but nice, and very
intimate...

Peter e Bella fanno i piani

Che cosa facciamo questa sera?

Non lo so

Andiamo al cinema o a teatro?

O preferisce andare a ballare?

Mi piace tutto: il cinema, il teatro, il
ballo. Scelga lei

Vuole rimanere in casa a guardare la
televisione?

No, preferisco uscire

Allora, andiamo fuori a cena

Sì, andiamo! Conosco una trattoria a
Trastevere

piccola, ma simpatica, e molto
intima...

Dialogue 3

At the chemist's

Good evening, can I help you?

In farmacia

Buonasera, desidera?

I've got a headache

I'd like some pills

I don't feel too bad

But I'd sooner take something straight away

Yes, I agree. I think two aspirins will be enough

OK, thanks

Ho mal di testa

Vorrei qualche pastiglia

Non sto molto male

Ma preferisco prendere qualcosa subito

Sì, d'accordo. Penso che due pastiglie di aspirina saranno sufficienti

Va bene, grazie

Dialogue 4

Asking the way

Excuse me, can you tell me the way to via Milano?

I'm sorry, I don't know that street

OK, thanks...

Excuse me, can you tell me the way to the Hotel Tre Palme, via Milano?

Sure, go to the end of the street as far as the traffic lights

As far as the traffic lights?

Yes, then take the second street on the left...

...the second on the left...

That's via Milano..

Thanks, is it far?

No, it's very near

La strada per...

Scusi, può indicarmi la strada per via Milano?

Mi dispiace, non conosco quella via

Va bene, grazie...

Scusi, può indicarmi la strada per l'Hotel Tre Palme, in via Milano?

Certo, vada in fondo alla strada.. fino al semaforo...

...fino al semaforo...?

Sì, poi prenda la seconda via a sinistra...

...la seconda a sinistra...

Quella è via Milano

Grazie, è lontana?

No, è vicinissima

Personalised Dialogues

Dialogue 1

It's very amusing here. I like watching the people

È molto divertente qui. Mi piace guardare la gente

Sì, è molto divertente. Che cosa prende, tè, caffè, whisky?

I'll have a tea

Io prendo un tè

Al latte o al limone?

With lemon please

Al limone, per piacere

Per me un whisky e ci porti anche qualche pasta, per favour

Sì, signorina

Ecco, paste al cioccolato, alla panna e al liquore

It's not possible!

Non è possibile!

Non siamo obbligati a mangiarle tutte! Prego, ne assaggi una

Sono la specialità della casa

All right, I'll have a liqueur cake

Va bene, prendo una pasta al liquore

Le piace?

Mmm, it's delicious!

Mmm, è squisita!

Sono tutte squisite!

Dialogue 2

What shall we do this evening?

Che cosa facciamo questa sera?

Non lo so

Shall we go to the cinema, or the theatre?

Andiamo al cinema, o a teatro?

Ask her if she'd rather go dancing

Preferisce andare a ballare?

Non lo so. Mi piace tutto

Ask her if she wants to stay home and watch television

Preferisce rimanere in casa a guardare la televisione?

No, preferisco uscire

Suggest going out to dinner then

Allora, andiamo fuori a cena

Sì, andiamo! Conosco una trattoria molto simpatica e molto intima. Si chiama "A Trastevere"

Excellent

Ottimo!

Ah, ma oggi è domenica. È chiusa

Dialogue 3

Buonasera, desidera?

I've got a headache. I'd like some pills

Ho mal di testa. Vorrei qualche pastiglia

Sta molto male?

I'm not feeling too bad. But I'd rather have something straight away

Non sto molto male. Ma preferisco prendere qualcosa subito

Sono d'accordo. Penso che due pastiglie saranno sufficienti

OK thanks

Va bene, grazie

Dialogue 4

Excuse me, can you tell me the way to via Condotti?

Mi dispiace, non sono di Roma.
Non conosco quella via

OK, thanks

Say Excuse me, and ask her the way to the Hotel Ritz, via Condotti

Certo, vada in fondo alla strada...
fino al semaforo...

As far as the traffic lights

Sì, poi prenda la prima via a sinistra

...the first on the left...

Quella è via Condotti

Thanks, is it far?

No, è vicinissima

Scusi, può indicarmi la strada per via Condotti?

Va bene, grazie

Scusi, può indicarmi la strada per l'Hotel Ritz, (in) via Condotti?

Fino al semaforo...

...la prima via a sinistra...

Grazie. È lontana? (lontano?)

Games - Convert from Present to Past

Peter paga il conto	...ha pagato...
Peter chiama il cameriere	...ha chiamato...
...una trattoria che Bella conosce...	...conosceva...
Bella mette la mano sul braccio di Peter	...ha messo...
Guardano l'elenco degli spettacoli	Hanno guardato...
Che cosa c'è nel pacchetto?	...c'era...
Peter sorride di nuovo	...ha sorriso...
Il cameriere torna poco dopo	...è tornato...
Una bella voce di baritono canta una famosa aria dal Rigoletto	...cantava...
Peter assaggia una pasta al liquore	...ha assaggiato...

Atto 6 Drama

Bella and Peter go out to dinner

At 8 o'clock exactly Peter went to pick up Bella

Shall we take a taxi to go to Trastevere?

Yes. The restaurant is called 'Da Alfredo'

I booked a table for 8:30

There were already a lot of people in the restaurant

From the kitchen came the smell of barbecued meat

There were lots of paintings on the walls

On every table there was a lighted candle

There was also a small vase of red carnations

The tablecloths and napkins were pink

and the glasses were large, made of crystal

In one corner a singer played the guitar

A waiter sat them outside, in the garden

where Bella had booked the table

What a beautiful place, such a romantic atmosphere!

Bella e Peter vanno fuori a cena

Alle 8 in punto Peter è andato a prendere Bella

Prendiamo un taxi per andare a Trastevere?

Sì, il ristorante si chiama 'Da Alfredo'

Ho prenotato un tavolo per le otto e trenta

Al ristorante c'era già molta gente

Dalla cucina veniva il profumo della carne alla brace

C'erano molti quadri alle pareti

Su ogni tavolo c'era una candela accesa

C'era anche un vasetto di garofani rossi

Le tovaglie e i tovaglioli erano rosa

e i bicchieri erano grandi, di cristallo

In un angolo, un cantante suonava la chitarra

Un cameriere li ha fatti sedere fuori, in giardino

dove Bella aveva prenotato il tavolo

Che bel posto, e che atmosfera romantica!

Do you like eating outside?

Yes, very much. In England, unfortunately, it's very rare to eat outside

Alfredo, the owner, a tall man with a black moustache and a friendly smile

came up to their table

Good evening, signora Bruni. It's a pleasure to see you again

Good evening sir

Good evening, signor Alfredo

What nice things have you got this evening?

For this first course we have an excellent risotto with mushrooms

or home-made noodles, penne all'arrabbiata

Well, to start with I'll have a mushroom risotto

And you Peter?

What are the penne all'arribbiata like?

They're done with a tomato sauce, garlic and chilli peppers

They're very hot, aren't they?

Fairly. They're very appetising

I love hot sauces

So for me, penne all'arrabbiata to start with

Ti piace mangiare fuori?

Moltissimo. In Inghilterra, purtroppo, si mangia fuori molto raramente

Alfredo, il padrone, un signore alto coi baffi neri e un sorriso simpatico

si è avvicinato al loro tavolo

Buonasera, signorina Bruni. È un piacere rivederla

Buonasera, signore

Buonasera, signor Alfredo

Che cosa c'è di buono questa sera?

Come primo piatto abbiamo un ottimo risotto ai funghi

oppure fettuccine fatte in case, penne all'arrabbiata

Beh, per cominciare io prendo un risotto ai funghi

E tu, Peter?

Come sono le penne all'arribbiata?

Sono con salsa pomodoro, aglio e peperoncino

Sono molto piccanti, non è vero?

Abbastanza. Sono molto appetitose

Amo le salse piccanti

Allora, per me penne all'arrabbiata per cominciare

And as a main dish what do you advise?

There's barbecued meat, osso buco

roast mushrooms with garlic and rosemary

What's osso buco?

It's veal on the bone

cooked in wine, onion and parsley

The English produce the best beef, the French the best lamb

and the Italians produce the best veal

In this restaurant you can eat the best osso buco in Italy

The lady is right. Will you try the osso buco sir?

I don't think he will.

Osso buco for me, but my guest doesn't eat meat, he's vegetarian

But I love mushrooms

So, for the gentleman we can do roast mushrooms with potatoes

and a nice dish of barbecued vegetables

Excellent. I've never eaten barbecued vegetables

They're very good. It's another one of Alfredo's specialities

Shall we bring a little asparagus as a starter?

E come secondo piatto, che cosa ci consiglia?

C'è carne alla brace, osso buco

ci sono funghi arrosto, con aglio e rosmarino

Che cos'è l'osso buco?

È vitello con osso

cotto con vino, cipolla e prezzemolo

Gli inglesi producono il miglior manzo, i francesi il miglior agnello

e gli italiani producono il miglior vitello

In questo ristorante si mangia il miglior osso buco d'Italia!

La signorina ha ragione. Vuole provare l'osso buco, signore?

Non credo

Osso buco per me, ma il mio ospite non mangia carne, è vegetariano

Però amo molto i funghi

Allora, per il signore possiamo fare funghi arrosto con patatine

e un bel piatto di verdura alla brace

Ottimo. Non ho mai mangiato verdura alla brace

È buonissima: è un'altra specialità del signor Alfredo

Portiamo un po' di asparagi come antipasto?

Are they hot or cold?

As you like, warm in melted butter or cold in vinaigrette

I prefer them in vinaigrette

In melted butter for me please

And to drink?

Shall we bring a bottle of Frascati?

No, bring bring us your house wine, the white

You'll see Peter, it's the best wine in Rome

It comes from their vineyards

The waiter brought a carafe of white wine

and a bottle of mineral water

Taste the wine, Peter, and see how light it is

Peter lifted his glass

To your health, Bella!

Cheers!

Tell me about yourself Bella

What town do you come from?

Where were you born?

Well, I was born in Brazil, of Italian parents

Then, when I was five, my parents returned to Italy

Sono caldi o freddi?

Come li preferisce: caldi, al burro fuso, oppure freddi, all'agro

Io li preferisco all'agro

E io al burro fuso, per favore

E da bere?

Portiamo una bottiglia di Frascati?

No, ci porti il suo vino bianco della casa

Vedrà Peter, è il miglior vino di Roma

Viene dalle loro vigne

Il cameriere ha portato una caraffa di vino bianco

e una bottiglia di acqua minerale

Assaggia il vino, Peter. Senti com'è delicato

Peter ha alzato il bicchiere

Alla tua salute, Bella

Cin-cin!

Parlami di te Bella

Da che città vieni?

Dove sei nata?

Beh, io sono nata in Brasile, da genitori italiani

Poi, quando avevo cinque anni, i miei genitori sono ritornati in Italia

Now I live with my uncle, here in Rome

But my mother and father live on Gardone Riviera, on Lake Garda

It's an ideal place for them

there are mountains, the lake, and it's very quiet

I go there often, to rest

Twenty years ago my father founded an import-export firm with South America

Now he's retired, and I work for the firm

I'm a major shareholder

My uncle is the General Manager - the boss

There was another major shareholder, an Englishman

But unfortunately he died a month ago in Venezuela, in a plane crash

I'm sorry...

I didn't know him very well

But of course, it was a very sad event for my family...

What work do you do for the firm?

I'm the Sales Manager

It's an interesting job, which allows me to travel and meet lots of people

Ora abito con mio zio, qui a Roma

Ma mio padre e mia madre abitano a Gardone Riviera, sul lago di Garda

È un posto ideale per loro

ci sono le montagne, il lago, ed è molto tranquillo

Io ci vado spesso, per riposarmi

Vent'anni fa mio padre ha fondato una ditta di importazioni ed esportazioni con l'America del Sud

Ora lui è andato in pensione, e io lavoro per la ditta

Sono un'importante azionista

Mio zio è il Direttore Generale - il capo

C'era un altro importante azionista, un inglese

Ma purtroppo è morto un mese fa, in Venezuela, in un incidente aereo

Mi dispiace...

Io non lo conoscevo molto bene

Ma naturalmente è stato un avvenimento molto triste per la mia famiglia...

Che lavoro fai per la ditta?

Sono la Direttrice Vendite

È un lavoro interessante, che mi permette di viaggiare e di incontrare molta gente

"Bella must be very good at her job", thought Peter

She seems very sure of herself

She inspires a lot of trust

even if she is still so young for such an important job

And you? What are your plans for the future?

I don't suppose you want to go around delivering packages for a living?

Certainly not

I've just finished studying Economics at the University of London

Now I'm waiting for my exam results

and I'm looking for a job

That's interesting

I also studied Economics, at the University of Rome

Have you any brothers or sisters?

No, I'm an only child. And you?

I've a brother and a sister

My brother's a doctor

He's married and has two children - a boy and a girl

My sister's a nurse, she works in a hospital

I'm the youngest

"Bella deve essere molto brava nel suo lavoro" Peter ha pensato

Sembra molto sicura di sè

Inspira molta fiducia

anche se è ancora così giovane per un lavoro tanto importante

E tu? Che piani hai per il tuo futuro?

Immagino non vorrai andare in giro a consegnare pacchetti come professione?

No di certo

Ho appena finito di studiare Scienze Economiche all'Università di Londra

Ora sto aspettando il risultato degli esami

e sto cercando un lavoro

È interessante

Anch'io ho studiato Scienze Economiche, all'Università di Roma

Hai fratelli o sorelle?

No, sono figlia unica. E tu?

Ho un fratello e una sorella

Mio fratello è medico

È sposato e ha due bambini: un maschio e una femmina

Mia sorella è infermiera, lavora in ospedale

Io sono il più giovane

We're a very close family

It's nice to feel close to your family

Siamo una famiglia molto unita

È bello sentirsi uniti alla famiglia

Functional Dialogues

Dialogue 1

Bella and Peter go out to dinner

Hello Peter! What's the time?

It's eight o'clock exactly

Shall we take a taxi to go to Trastevere?

Yes, it's quite a long way

The restaurant is called 'da Alfredo'

Have you booked a taxi?

Yes, I've booked a table for eight thirty

What a beautiful place!

And what a romantic atmosphere!

Do you like eating outside?

Very much. In England, unfortunately, it's very rare to eat outside

What a pity!

Bella e Peter vanno fuori a cena

Ciao, Peter! Che ore sono?

Sono le otto in punto

Prendiamo un taxi per andare a Trastevere?

Sì, è abbastanza lontano

Il ristorante si chiama 'da Alfredo'

Hai prenotato un tavolo?

Sì, ho prenotato un tavolo per le otto e mezza

Che bel posto!

E che atmosfera romantica!

Ti piace mangiare fuori?

Moltissimo. In Inghilterra, purtroppo, si mangia fuori molto raramente

Che peccato!

Dialogue 2

At Alfredo's restaurant

Good evening, signorina Bruni.
Good evening, sir

Good evening signor Alfredo

What nice things have you got
this evening?

For the first course we have an
excellent risotto with mushrooms
or noodles, penne all'arrabbiata

I'll have risotto with mushrooms.
And you Peter?

For me penne all'arrabbiata

And as a main dish, what do you
advise?

There's barbecued meat, there's
roast mushrooms, with garlic and
rosemary

Osso buco for me

I don't eat meat

Well, we can do roast mushrooms
with potatoes,

and a nice dish of barbecued
vegetables

Excellent

And to drink?

Bring us your house white, please

Taste the wine Peter

To your health, Bella!

Cheers!

Da Alfredo

Buonasera, signorina Bruni.
Buonasera, signore

Buonasera, signor Alfredo

Che cosa c'è di buono questa sera?

Come primo piatto abbiamo un ottimo
risotto ai funghi, oppure fettucine,
penne all'arrabbiata...

Io prendo risotto ai funghi. E tu
Peter?

Per me penne all'arrabbiata

E come secondo, che cosa ci
consiglia?

C'è carne alla brace, osso buco, ci
sono funghi arrosto, con aglio e
rosmarino

Osso buco per me

Io non mangio carne

Allora, possiamo fare funghi arrosto
con patate,

e un bel piatto di verdura alla brace

Ottimo

E da bere?

Ci porti il suo vino bianco della casa,
per piacere

Assaggia il vino, Peter

Alla tua salute, Bella!

Cin-cin!

Dialogue 3

A conversation at Alfredo's

Tell me about yourself, Bella

Where were you born?

I was born in Brazil

What town do you come from?

I come from Rio

But when I was five years old,
my parents returned to Italy

Where do you live?

Now I live here in Rome, with my
uncle

And you parents, where do they
live?

They live in Gardone Riviera, on
Lake Garda

What job does your father do?

My father founded an import-
export firm with South America

And what work do you do for the
firm?

I'm the Sales Director

How interesting!

Una conversazione da Alfredo

Parlami di te, Bella

Dove sei nata?

Io sono nata in Brasile

Da che città vieni?

Vengo da Rio

Però, quando avevo cinque anni, i
miei genitori sono ritornati in Italia

Dove abiti?

Ora abito qui a Roma, con mio zio

E i tuoi genitori, dove abitano?

Abitano a Gardone Riviera, sul lago di
Garda

E tuo padre, che cosa fa di
professione?

Mio padre ha fondato una ditta di
importazioni ed esportazioni con
l'America del Sud

E tu, che lavoro fai per la ditta?

Sono la Direttrice Vendite

Che interessante!

Dialogue 4

Plans for the future

And you, what plans have you got for the future?

I don't know. I've just finished my studies

What did you study?

I studied economics

Where?

At the University of London

That's interesting. I studied economics too

Where?

At the University of Rome

I piani per il futuro

E tu, che piani hai per il tuo futuro?

Non lo so. Ho appena finito di studiare

Che cos'hai studiato?

Ho studiato scienze economiche

Dove?

All'Università di Londra

È interessante. Anch'io ho studiato scienze economiche

Dove?

All'Università di Roma

Dialogue 5

The family

Have you any brothers or sisters?

No, I'm an only child. And you?

I've got a brother and a sister

What does your brother do?

He's a doctor

And your sister?

She's a nurse. She works in a hospital

La famiglia

Hai fratelli o sorelle?

No, sono figlia unica. E tu?

Ho un fratello e una sorella

Tuo fratello, che cosa fa?

È medico

E tua sorella?

È infermiera, lavora in ospedale

Personalised Dialogues

Dialogue 1

Ciao! Che ora sono?

Say hello. It's 9 o'clock on the dot

Ciao. Sono le nove in punto

Prendiamo un taxi per andare al ristorante?

Say yes, it's quite a long way to go

Sì, è abbastanza lontano

Come si chiama il ristorante?

Say it's called 'la Dolce Vita'

Sì chiama "La Dolce Vita"

Hai prenotato un tavolo?

Say you've booked a table for 9:30. Let's go!

Ho prenotato un tavolo per le nove e mezza. Andiamo!

Che bel posto!

And what a romantic atmosphere! Ask if she likes eating outside

E che atmosfera romantica! Ti piace mangiare fuori?

Moltissimo!

Dialogue 2

Buonasera, signore. Buonasera, signorina

Say good evening. Ask what nice things she's got this evening

Buonasera. Che cosa c'è di buono questa sera?

Come primo piatto abbiamo un ottimo risotto ai funghi...

oppure fettucine...penne all'arrabbiata

You'll have the risotto. Ask your friend what she'd like

Per me penne all'arrabbiata

And what would she advise for the main course?

C'è carne alla brace, osso buco, si sono funghi arrosto

Osso buco per me

You're a vegetarian. You don't eat meat. For you roast mushrooms and potatoes

E da bere?

Ask her to bring you the house white wine please

Sì, signore

Io prendo il risotto. E tu che cosa prendi?

E per secondo piatto che cosa consiglia?

Sono vegetariano. Non mangio carne. Per me funghi arrosto con patate

Ci porti il suo vino bianco della casa, per piacere

Dialogue 3

Ask her to talk about herself. Where was she born?

Io sono nata in Messico

What city does she come from?

Vengo da Acapulco

Where does she live now?

Abito a Roma

And where do her parents live?

Abitano a Venezia

And what job does her father do?

Mio padre è giornalista

Parlami di te. Dove sei nata?

Da che città vieni?

Dove abiti ora?

E i tuoi genitori, dove abitano?

E tuo padre, che cosa fa di professione?

And what job does she do?

Sono giornalista anch'io

How interesting!

E tu che cosa fai di professione?

Che interessante!

Dialogue 4

What plans has she got for the future?

Non lo so. E tu, che cos'hai studiato?

You studied Italian

Dove hai studiato?

You studied at the University of Cambridge

Che cosa fai di professione?

You're a...

È interessante. Dove abiti?

You live in London

Vorrei tanto visitare Londra!

Che piani hai per il tuo futuro?

Ho studiato italiano

Ho studiato all'Università di Cambridge

Sono...

Abito a Londra

Dialogue 5

Has she got any brothers or sisters?

No, sono figlia unica. E tu?

You've got one brother and one sister

Tuo fratello, che cosa fa?

He's a journalist

Ha fratelli o sorelle?

Ho un fratello e una sorella

È giornalista

E tua sorella?

*She's a journalist too - she works
in television*

È giornalista anche lei - lavora in
televisione